



Betriebsanleitung ACG Wippsäge 230/600-ECO & 400/700-SUPER

CE *Gebrauchsanweisung und Sicherheitshinweise
bitte sorgfältig lesen!*
Druck- und Rechtschreibfehler vorbehalten



“Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer neuen Wippsäge! Um optimal und sicher damit arbeiten zu können, ist es unerlässlich, dass Sie diese Betriebsanleitung zuerst sorgfältig lesen und verstehen. Sollte etwas unklar sein, kontaktieren Sie uns bitte, wir helfen Ihnen gerne weiter. Tipp: Schauen Sie sich auch unsere praktischen Anleitungsvideos auf unserem youtube-Kanal an und folgen Sie uns auf Facebook für Sägetipps unter www.facebook.com/acghoutklovers.”



Inhalt

1. Sicherheit	4
Symbole	4
Bestimmungsgemäße Verwendung	4
Restrisiko	4
Sicherheitshinweise	5
2. Montage	6
Lieferumfang der Maschine	6
Übersicht zusammengebaute Maschine	7
Montieren Maschine	8
3. Inbetriebnahme und Betrieb	10
Vor jedem Gebrauch überprüfen	10
Stecker 400V mit Phasenwender	11
Betrieb	12
Geeignetes Holz	13
Holzpositionierung	13
Verklebte Holzstücke entfernen	13
4. Pflege & Wartung	14
Transport und Lagerung	14
Schmieren beweglichen Teile	14
Kontrolle der Schärfe des Sägeblatts	15
Sägeblattwechsel	15
Reinigung der Maschine	17
Ersatzteile	17
Garantie	17
5. Technik	18
6. Konformitätserklärung	19
7. Probleme	20
8. Teileliste und Explosionszeichnung	21

1. Sicherheit

Symbole



Lesen Sie die Sicherheits- und Bedienungsanweisungen sorgfältig durch, bevor Sie mit der Maschine arbeiten.



Tragen Sie Sicherheitsschuhe, wenn Sie mit dem Holzspalter arbeiten, um Ihre Füße vor fallendem Holz zu schützen.



Tragen Sie Handschuhe, während Sie mit dem Holzspalter arbeiten, um Ihre Hände gegen Splitter und ähnliches zu schützen.



Tragen Sie während der Arbeit eine Sicherheitsmaske / -brille, um Ihr Gesicht und Ihre Augen vor dem Springen von Holz zu schützen.



Tragen Sie beim Arbeiten mit der Wippsäge einen Gehörschutz, um Gehörschäden zu vermeiden.



Tragen Sie bei der Arbeit mit der Wippsäge einen Mundschutz, um das Einatmen von Staub zu minimieren.



Tragen Sie bei der Arbeit mit der Wippsäge geeignete Arbeitskleidung, die eng am Körper anliegt. Vermeiden Sie stets locker sitzende Kleidung wie Schals.



ACHTUNG: Schnittgefahr! Berühren Sie keine gefährlichen Teile, wenn die Wippsäge in Bewegung ist.



ACHTUNG! lesen Sie diese sorgfältig



Immer den Motor aus Schalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen, um Reparatur-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchzuführen.



ACHTUNG: Heiße Teile.



Drehrichtung des Sägeblatts.



Maschine nicht in die Müllabfuhr stellen. Gemäß der europäischen Richtlinie 2002/96 / EG müssen defekte elektrische Geräte an einer speziellen Abfallentsorgungsstelle gebracht werden.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Verwenden Sie die Wippsäge nur zum Schneiden von Holz.
- Achten Sie darauf, dass das Holz mit waagerechter Maserung in die Maschine eingelegt wird. (siehe S. 13)
- Metallteile (Nägel, Draht usw.) müssen vor dem Schneiden entfernt werden.
- Jede andere Art der Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. In diesem Fall haftet der Hersteller in keiner Weise für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen.

Restrisiko

Trotz Einhaltung einer ordnungsgemäßen Verwendung bleibt ein Restrisiko bei der Arbeit mit Maschinen bestehen. Minimieren Sie dieses Risiko durch sorgfältiges Lesen und Verstehen dieses Handbuchs.

Das Durchlesen der Anweisungen und die Wachsamkeit bei der Benutzung verringern das Risiko schwerer Verletzungen des Benutzers oder von Schäden an der Maschine.

- **ACHTUNG:** Die Nichtbeachtung von Vorsichtsmaßnahmen kann zu schweren Verletzungen des Benutzers und zu Schäden an der Maschine führen.
- **ACHTUNG:** Stromschlaggefahr bei Verwendung nicht genormter Stromquellen und Anschlüsse.
- **ACHTUNG:** Gefahr beim Berühren von stromführenden Teilen der Maschine.

Sicherheitshinweise



Bitte lesen Sie die folgenden Hinweise, bevor Sie mit diesem Produkt arbeiten. Geben Sie diese Anleitung an alle Personen weiter, die mit der Maschine arbeiten, und bewahren Sie sie zur späteren Verwendung auf.

ALLGEMEINE HINWEISE:

- Seien Sie wachsam! Arbeiten Sie rationell und benutzen Sie die Maschine nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder (starken) Medikamenten stehen, die Ihre Reaktionsfähigkeit beeinträchtigen können. Ein Moment der Unachtsamkeit kann zu schweren Verletzungen führen.
- Stellen Sie sicher, dass die Maschine fest auf dem Boden steht.
- Nehmen Sie eine sichere Arbeitsposition ein.
- Stehen oder sitzen Sie niemals auf der Maschine.
- Tragen Sie bei der Arbeit mit der Maschine immer:
 - Arbeitschuhe mit Stahlnasen;
 - Arbeitshandschuhe;
 - Eine Schutzmaske oder Schutzbrille;
 - Gehörschutz;
 - Mundschutz gegen das Einatmen von Staub;
 - Geeignete Arbeitskleidung: keine losen Kleidungsstücke oder Schmuck, diese können sich an beweglichen Teilen verfangen.

Bedienen Sie die Maschine immer nur mit einer Person.

- Der Benutzer ist für Dritte verantwortlich, die sich in der Nähe des Arbeitsbereichs aufhalten.
- Beginnen Sie nicht mit dem Schneiden, wenn sich Personen in unmittelbarer Nähe der Maschine aufhalten.
- Die Maschine darf nicht von Kindern oder Jugendlichen unter 18 Jahren bedient werden.
- Lassen Sie eine eingesteckte Maschine niemals unbeaufsichtigt.
- Sorgen Sie für einen aufgeräumten Arbeitsplatz, Unachtsamkeit kann zu Unfällen führen.
- Überlasten Sie die Maschine nicht. Arbeiten Sie innerhalb der empfohlenen Höchstleistung der Maschine.
- Arbeiten Sie nur mit einer vollständigen und korrekt montierten Wippsäge. Nehmen Sie keine eigenhändigen Veränderungen an der Maschine vor, da dies zu Gefahren führen kann und außerdem Ihre Garantie erlischt!
- Defekte oder beschädigte Teile der Maschine müssen sofort ausgetauscht werden.
- Die Maschine nicht mit Wasser abspritzen, dies wirkt sich negativ auf die Lebensdauer der Maschine aus.
- Lassen Sie die Wippsäge nicht im Regen stehen und benutzen Sie sie nicht im Regen.
- Schalten Sie die Säge aus und ziehen Sie den Stecker aus

der Steckdose, wenn:

- Durchführen von Reparaturen;
- Durchführen von Wartungsarbeiten;
- Transportieren;
- Unbeaufsichtigt lassen (auch für kurze Zeit)



- Überprüfen Sie die Maschine auf mögliche Schäden:
 - Prüfen Sie die Maschine auf mögliche Schäden:
 - Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob die Schutzteile intakt und sicher befestigt sind;
 - Alle Teile der Maschine sollten korrekt installiert sein, um einen einwandfreien Betrieb zu gewährleisten;
 - Beschädigte Teile sollten ersetzt werden. durch Originalteile von einer kompetenten Person ersetzt werden;
 - Beschädigte oder unleserliche Sicherheitsaufkleber an der Maschine müssen sofort ersetzt werden.

HINWEISE ZUR ELEKTRISCHEN SICHERHEIT:

- Schließen Sie die Maschine nur an eine elektrische Anlage an, die mit einem 30 mA Fehlerstromschutzschalter ausgestattet ist.
- Verwenden Sie eine träge 16-A-Sicherung in Ihrem Zählerkasten.
- Die elektrischen Anschlüsse müssen der IEC 60245 (H 07 RNF) mit einem Kabelquerschnitt von mindestens 2,5 mm² und einer maximalen Kabellänge von 25 Metern entsprechen.
- Verwenden Sie das Gerät immer mit einem dicken (2,5 mm²) Stromkabel, das nicht länger als 25 Meter ist.
 - Längere Kabel führen zu Spannungsabfällen. Die Leistung und der Betrieb des Geräts werden dadurch beeinträchtigt. Es kann sogar zu Schäden an elektrischen Teilen führen.
- Vergewissern Sie sich, dass die Verlängerungskabel in gutem Zustand sind und während des Gebrauchs nicht nass werden können.
- Verwenden Sie das Kabel nicht für unsachgemäße Zwecke. Schützen Sie es vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Wenn das Kabel nicht benutzt wird, ziehen Sie es aus der Steckdose.
- Verwenden Sie bei Arbeiten im Freien nur geeignete Verlängerungskabel.
- Lassen Sie niemals einen Teil des Verlängerungskabels auf einer Spule aufgewickelt. Dies kann zu schweren Schäden oder sogar zu Bränden führen!
- Stellen Sie keine behelfsmäßigen elektrischen Verbindungen her. Überbrücken oder deaktivieren Sie niemals Sicherheitseinrichtungen an der Maschine oder an Verlängerungskabeln.

2. Montage

Lieferumfang der Maschine

- 6x Schraube M8
- 12x Scheibe M8
- 6 Mutter M8



- 1x Schlüssel



- 2x Rad



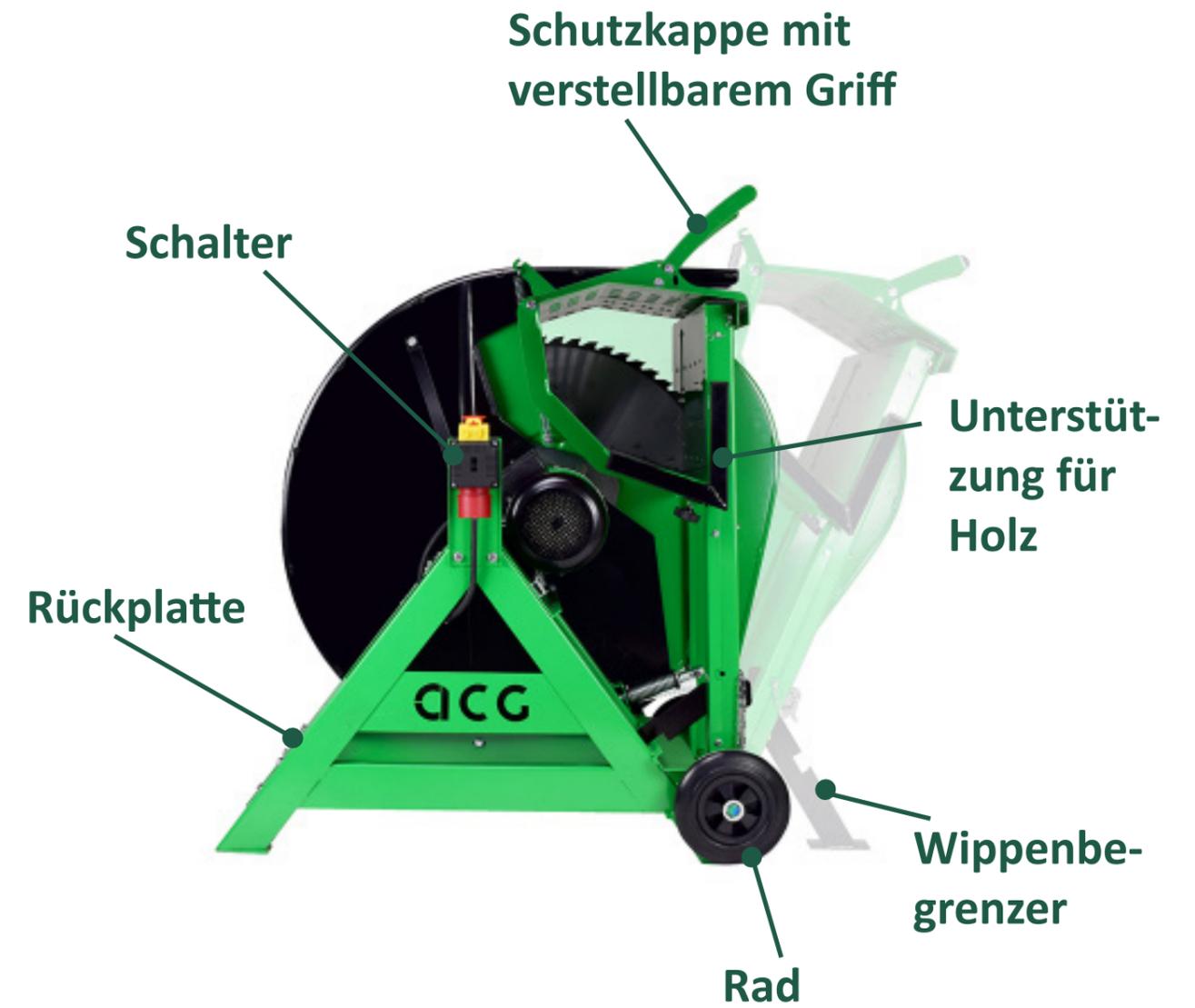
- 1x Rückplatte



- 1x Body



Übersicht zusammengebaute Maschine



2. Montage

Montieren Maschine

 Prüfen Sie, ob alle Teile der Wippsäge geliefert worden sind. Auf S. 6 finden Sie eine Übersicht mit dem Lieferumfang. Sollte der Inhalt Ihrer Lieferung nicht mit der Liste übereinstimmen, wenden Sie sich bitte an den ACG-Kundendienst.



1 Montieren Sie zuerst die Räder am Rahmen. Schieben Sie zuerst ein Rad über die Achse.



2 Setzen Sie dann den entsprechenden Ring ein.



3 Sichern Sie die Baugruppe, indem Sie den Seeger-Ring auf die Achse setzen und prüfen, ob der Ring vollständig in der Nut sitzt.



4 Montieren Sie als nächstes die Rückenplatte am Rahmen der Wippsäge. Platzieren Sie die Platte auf der Innenseite wie auf dem Foto oben gezeigt.



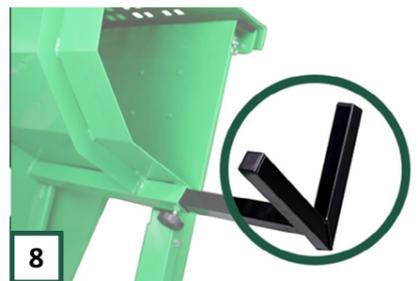
5 Ziehen Sie die Platte mit vier M8-Schrauben, Unterlegscheiben und Muttern fest.



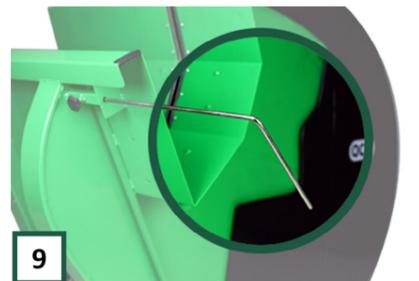
6 Bringen Sie den Schalter dann an seinem vorgesehenen Platz an. Achten Sie darauf, dass die Kabel auf der linken Seite liegen.



7 Ziehen Sie dann den Schalter mit zwei M8-Schrauben, Unterlegscheiben und Muttern fest.



Optional: Setzen Sie die Holzstütze ein und ziehen Sie sie mit dem entsprechenden Knopf fest.



Optional: Setzen Sie den Längenanschlag ein und ziehen Sie ihn mit dem entsprechenden Drehknopf fest.

**“HABEN SIE EINE FRAGE?
BITTE KONTAKTIEREN SIE UNS!”**



3. Inbetriebnahme & Betrieb

Stellen Sie sicher, dass Sie die Sicherheitsvorkehrungen auf den Seiten 4 und 5 sorgfältig studiert haben, bevor Sie mit der Maschine arbeiten. Im Folgenden finden Sie eine Liste der sechs häufigsten Situationen, die zu Unfällen mit Wippkreissägen führen können. Sei vorsichtig!

- 1) Arbeiten mit zwei oder mehr Personen an oder in der Nähe der Säge;
- 2) Herabfallen des zu schneidenden oder zu sägenden Holzes;
- 3) Abspringen vom Holz mit hoher Geschwindigkeit und Kraft während des Sägens;
- 4) Manipulationen an den technischen Sicherheitseinrichtungen;
- 5) Unzulässige Verwendung von Sägen ohne Schutzhaube;
- 6) Unfälle beim Entfernen von feststehendem Holz.

Vor jedem Gebrauch überprüfen

Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch ob:

- Die Maschine ist vollständig, unbeschädigt und korrekt montiert. **Insbesondere das Sägeblatt und der Schutz;**
- Das Sägeblatt ist scharf (siehe S. 15);
- Es sind keine beschädigten Teile vorhanden;
- Alle Schrauben und Muttern sind fest angezogen;
- Der Schalter funktioniert richtig;
- Die Steuerung funktioniert einwandfrei;

Prüfen Sie, ob sich der Motor richtig ein- und ausschaltet und ob die Maschine nur bei vollständig geschlossener Schutzabdeckung arbeitet.

Verwenden Sie die Maschine nicht, wenn Mängel bekannt sind! Beheben Sie zunächst die Mängel. Wenden Sie sich dazu gegebenenfalls an Ihren Lieferanten.

 Sorgen Sie außerdem für einen aufgeräumten Arbeitsplatz:

- Ohne Ausrutschgefahr;
- Frei von Hindernissen;
- Mit ausreichend Licht;
- Beachten Sie die oben genannten Punkte während der gesamten Arbeitszeit.

 Verwenden Sie die Maschine nicht in unmittelbarer Nähe von Gas, Benzin oder andere leicht entflammbare Materialien!



Lesen Sie die Sicherheits- und Bedienungsanweisungen sorgfältig durch, bevor Sie mit der Maschine arbeiten.



Tragen Sie Sicherheitsschuhe, wenn Sie mit der Säge arbeiten, um Ihre Füße vor fallendem Holz zu schützen.



Tragen Sie Handschuhe, während Sie mit der Säge arbeiten, um Ihre Hände gegen Splitter und ähnliches zu schützen.



Tragen Sie während der Arbeit eine Sicherheitsmaske / -brille, um Ihr Gesicht und Ihre Augen vor dem Springen von Holz zu schützen.



Tragen Sie beim Arbeiten mit der Wippsäge einen Gehörschutz, um Gehörschäden zu vermeiden.



Tragen Sie bei der Arbeit mit der Wippsäge einen Mundschutz, um das Einatmen von Staub zu vermeiden.



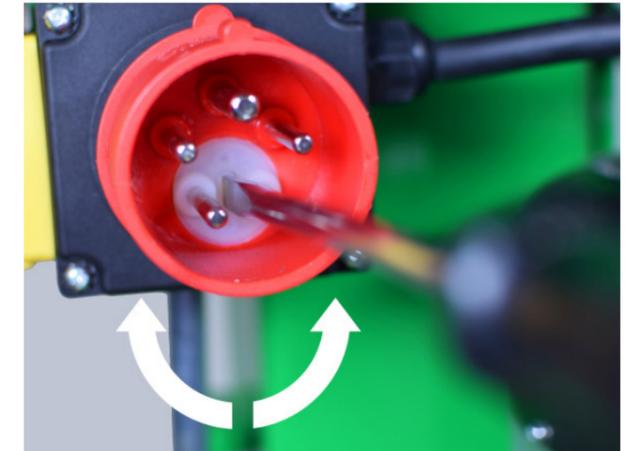
Tragen Sie bei der Arbeit mit der Wippsäge geeignete Arbeitskleidung, die eng am Körper anliegt. Vermeiden Sie stets locker sitzende Kleidung wie Schals.



ACHTUNG: Schnittgefahr! Berühren Sie keine gefährlichen Teile, wenn die Wippensäge in Bewegung ist.

Stecker 400V mit Phasenwender

Die Phasen des Steckers können anders geerdet sein als die Phasen Ihres Stromnetzes. In diesem Fall wird die Maschine nicht richtig funktionieren. Beim Starten hören Sie ein hohes Geräusch und die Säge läuft in die falsche Richtung. Um dieses Problem zu lösen, können Sie die Phasen des Steckers an der Maschine mit einem Schlitzschraubendreher vertauschen, wie in der nebenstehenden Abbildung gezeigt. Drücken Sie den Schraubendreher in die Aussparung der weißen Scheibe und kehren Sie dann die Phasen um. Wenn Sie nun die Maschine anschließen und in Betrieb nehmen, dreht die Säge in die richtige Richtung.



3. Inbetriebnahme & Betrieb

Betrieb



1 Stellen Sie die Maschine mit allen 4 Beinen stabil auf den Boden und drehen Sie den schwarzen Wippbegrenzer um.



2 Sichern Sie den Wippbegrenzer mit dem Stift, indem Sie ihn durch den Sockel und den Wippbegrenzer schieben, und sichern Sie den Stift dann mit der Sicherungsfeder.



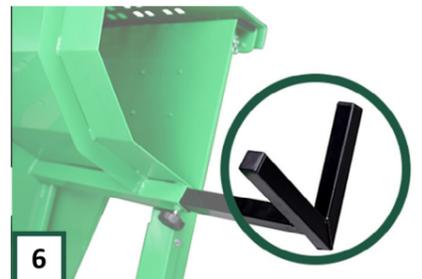
3 Schließen Sie das Gerät mit einem dicken Verlängerungskabel (2,5 mm²) an eine 230V-Quelle an. (5-poliges Kabel 16A im Falle von 400v).



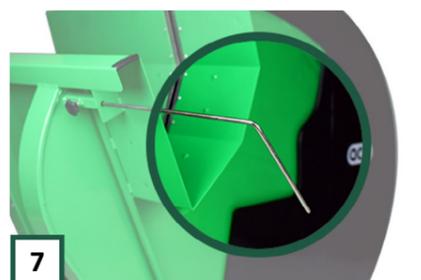
4 Stellen Sie den Griff der Schutzklappe auf eine für Sie angenehme Höhe ein. Verwenden Sie dazu 2x Schlüssel 13.



5 Öffnen Sie die Klappe mit dem Griff und legen Sie das Holz ein. Tun Sie dies immer mit der Maserung senkrecht zum Sägeblatt. (siehe Bild oben)



6 Optional: Bei langen Stämmen bis zu 190 cm die Holzauflage durch Ausfahren und Sichern mit der Stellschraube anpassen.



7 Optional: Wenn Sie Holz auf Standardlängen schneiden möchten, können Sie den Längenanschlag stufenlos von 23,5-58 cm einstellen, indem Sie ihn ausfahren und mit der Stellschraube sichern.



8 Schalten Sie die Maschine ein, indem Sie den grünen Druckknopf am Schalter drücken. (Siehe Phase Verwendung einer 400-V-Maschine bei verkehrtem Motor auf Seite 11) Lassen Sie die Maschine Höchstgeschwindigkeit erreichen, bevor Sie mit dem Schneiden beginnen. Schalten Sie die Maschine nach dem Gebrauch durch Drücken des roten Knopfes aus.



9 Schließen Sie nach dem Einlegen des Holzes die Klappe und drücken Sie mit beiden Händen den Griff der Klappe nach unten, bis er den Schutz freigibt. Schieben Sie dann den Holzhalter vorsichtig in Richtung Sägeblatt, bis das Holz vollständig durchgeschnitten ist. Lassen Sie den Holzhalter zurückfedern, öffnen Sie die Klappe und schieben Sie das Holz durch, dann wiederholen Sie den Vorgang.

Geeignetes Holz

Diese Maschine ist für das Sägen der meisten Holzarten geeignet. Die Sägeeignung des Holzes wird u.a. durch folgende Faktoren bestimmt:

- Trockenheit (je trockener, desto schwieriger zu sägen)
- Durchmesser (je größer, desto schwieriger zu sägen)
- Länge (je länger, desto schwieriger zu spalten)

Auf der rechten Seite ist ein Bild zu sehen, das die Abmessungen von Rohholz zeigt, das mit dieser Maschine gesägt werden kann. Der genaue Durchmesser hängt von der Holzart und dem Trockenheitsgrad ab.



Holzpositionierung



Legen Sie das Holz immer waagrecht auf die Maschine, so dass die Maserung im rechten Winkel zum Sägeblatt verläuft, und vergewissern Sie sich, dass das Holz gut in der Holzhalterung liegt, bevor Sie mit dem Sägen beginnen.



ACHTUNG: Legen Sie das Holz nie schräg auf die Maschine! Seien Sie auch vorsichtig bei Ästen und Holz mit unregelmäßiger Form. Die unregelmäßigen Stücke können unerwartete Bewegungen machen.

Verklemmte Holzstücke entfernen

Wenn das Holz das Sägeblatt einklemmt, schalten Sie die Maschine durch Drücken des roten Knopfes aus. Dann schrauben Sie den Holzhalter wieder ab, da der Motor keinen Gegendruck erzeugt, schwingt die Säge leicht zurück. Starten Sie dann die Maschine neu, warten Sie, bis sie voll hochgefahren ist und beginnen Sie dann erneut mit dem Sägevorgang.



4. Pflege & Wartung



Tragen Sie bei der Arbeit mit der Wippsäge Handschuhe, um Ihre Hände vor Splintern usw. zu schützen.



Vor Reparatur-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten immer den Motor ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Hinweise zur Wartung der Maschine:

- Reinigen Sie die Maschine nach jedem Gebrauch gründlich. **Nicht mit Wasser abspritzen!**
- Verwenden Sie ein (feuchtes) Tuch, ein Staubtuch oder einen Luftkompressor;
- Entfernen Sie Harzreste sofort;
- Schmieren Sie die beweglichen Teile.

Transport und Lagerung



1 Entriegeln Sie den Wippenbegrenzer, indem Sie die Sicherungsfeder und den Sicherungsstift entfernen, und klappen Sie dann den Wippenbegrenzer nach innen.



2 Drücken Sie dann den Griff des Schutzes ein und schieben Sie den Stammhalter ein und schieben Sie den Stammhalter ein. Der Wippenbegrenzer hakt nun automatisch in den Rahmen ein. Sichern Sie anschließend den Wippenbegrenzer mit dem Stift und der Sicherungsfeder.

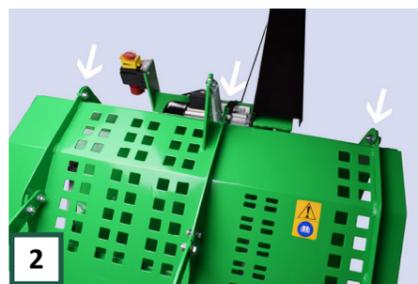


3 Sie können die Maschine nun kippen, indem Sie einen Fuß auf den Rahmen stellen und den Griff an der Schutzabdeckung zu sich heranziehen. Stellen Sie die Maschine bei der Lagerung fest auf ihre 4 Füße und schützen Sie sie vor Feuchtigkeit.

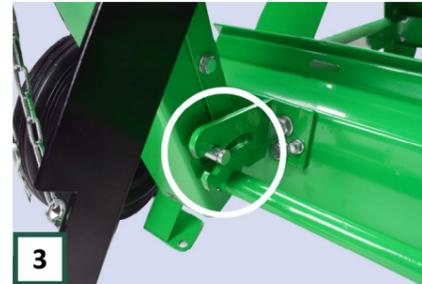
Schmierung beweglicher Teile



1 Schmieren Sie die beweglichen Teile nach jedem Gebrauch gut mit Fett ein. Schmieren Sie die Führungsplatte vollständig ein. Verwenden Sie vorzugsweise ein Mehrzweckfett ohne Säuren.

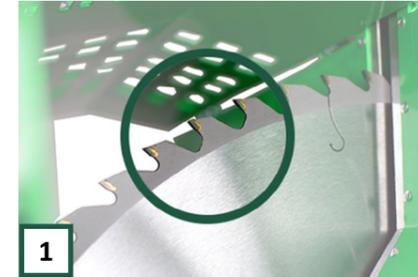


2 Ölen Sie nach jedem Gebrauch die drei Scharniere der Schutzklappe. Verwenden Sie dazu ein Kriechöl, z. B. WD-40.



3 Fetten Sie nach jedem Einsatz die Führungsplatte für die Sicherheitssperre unten in der Nähe der Radachse. Verwenden Sie vorzugsweise ein Mehrzweckfett ohne Säuren.

Kontrolle der Schärfe des Sägeblatts



1 STELLEN SIE SICHER, DASS DIE SÄGE VOM VERLÄNGERUNGSKABEL GETRENNT IST! Überprüfen Sie zunächst die gehärteten Zähne des Sägeblatts. Führen Sie einen Nagel vorsichtig an den gehärteten Zähnen entlang. Die Säge ist scharf genug, solange sie etwas vom Nagel abbekommt.



2 Wenn das Sägeblatt stumpf wird, haben Sie auch mehr Schwierigkeiten, Blöcke zu schneiden. Wenn Sie stärker drücken müssen, um einen Stamm zu schneiden, ist dies ein Zeichen für eine stumpfe Säge.



3 Schließlich ist Sägemehl eine gute Maßnahme. Das Sägemehl einer scharfen Säge ist in Ordnung. Sobald größere Späne und Locken auftreten, ist das ein Zeichen für ein stumpfes Sägeblatt.

Sägeblattwechsel



1 Schrauben Sie die Inbusschraube der Polierplatte mit einem Inbusschlüssel 4 mm ab.



2 Klappen Sie dann den Wippenbegrenzer ein und bringen Sie die Säge in die Transportposition (siehe Schritte 1 und 2 von Transport und Lagerung auf Seite 14).



3 Prüfen Sie, ob die Kipphebelfeder richtig arretiert ist. Dann die Mutter mit einem Schraubenschlüssel 24 von der Kipphebelfeder abschrauben.



4 Entfernen Sie die Mutter und die dahinter liegenden Unterlegscheiben. Achten Sie darauf, dass Sie sie später wieder in der richtigen Reihenfolge montieren und nicht verlieren.



5 Jetzt den Wippenbegrenzer wieder entriegeln und nach außen klappen, aber nicht mit dem Sicherungsstift verriegeln! (Schritt 1 der Bedienung auf Seite 12). Senken Sie nun den Holzhalter ganz nach außen ab, bis er auf dem Boden aufliegt.



6 Setzen Sie dann den Arretierstift zur Verriegelung des Sägeblatts ein. Das innere Loch ist für die 600-mm-Säge und das äußere Loch für die 700-mm-Säge.



7

Verriegeln Sie den Sicherungsstift auf der anderen Seite des Gehäuses mit einer Sicherungsfeder.



8

Schrauben Sie nun die Schraube in der Sägeblattwelle mit einem Schraubenschlüssel 19 heraus.



9

Jetzt den Bolzen, die Federscheibe und die Unterlegscheibe entfernen und nicht verlieren! ACHTUNG das Sägeblatt ist jetzt lose!



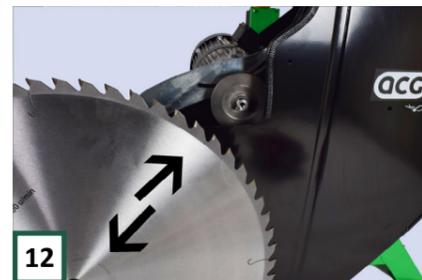
10

Entfernen Sie dann die Verriegelungsplatte, die eine Keilnut enthält.



11

ACHTUNG: Achten Sie darauf, dass die Passfeder in der Welle nicht verrutscht.



12

Tauschen Sie nun das alte Sägeblatt gegen das neue aus und achten Sie darauf, dass die Zähne in der richtigen Richtung montiert werden. Führen Sie abschließend alle vorherigen Schritte in umgekehrter Reihenfolge durch. Das Sägeblatt ist nun montiert.

Reinigung der Maschine



1

Stellen Sie sicher, dass kein Strom angeschlossen ist.



2

Fahren Sie die Wippsäge vollständig aus.



3

Setzen Sie dann den Arretierstift zur Verriegelung des Sägeblatts ein. Das innere Loch ist für die 600-mm-Säge und das äußere Loch für die 700-mm-Säge.



4

Verriegeln Sie den Sicherungsstift auf der anderen Seite des Gehäuses mit einer Sicherungsfeder. Links die 600mm/230V und rechts die 700mm/400V Wippsäge.



5

Zum Schluss können Sie die beiden Schrauben der Klappe an der Unterseite des Gehäuses entfernen. Das Sägemehl im Gehäuse kann über die Klappe entfernt werden. Nach der Reinigung sollte die Klappe wieder mit den beiden Schrauben gesichert werden. ACHTUNG: Darf nur von einem zugelassenen Fachmann geöffnet werden.

Ersatzteile

Sollte ein Teil an Ihrer Maschine verschlissen sein, können Sie es auf unserer Website www.acg-holten.com nachbestellen. Wenden Sie sich dazu bitte an den ACG-Kundendienst.

Lassen Sie ein defektes Gerät nur von qualifiziertem Personal reparieren. Verwenden Sie für Reparaturen nur Original-Ersatzteile.

Garantie

Die Garantiezeit beträgt 12 Monate für gewerbliche Nutzung und 24 Monate für Endverbraucher und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Die Garantie deckt nur Unvollkommenheiten ab, die auf Material- und/oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Einem Garantieantrag muss die Kaufrechnung mit dem Kaufdatum beigelegt werden.

Unschlagmäßiger Gebrauch, wie z.B. Überlastung des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigung durch Fremdeinwirkung oder Fremdkörper sowie Nichtbeachtung von Bedienungs- und Installationshinweisen und normale Abnutzung sind von der Gewährleistung ausgeschlossen. Bei Fragen können Sie sich gerne an den ACG-Kundendienst wenden.

5. Technik

Modell/ Typ	ACG 230/600-ECO
Max. Stammdurchmesser	260 mm
Max. Durchmesser Einzelschnitt	220 mm
Motor	230V/ 3500 Watt (1420 upm)
Max. Holzlänge	1000 mm/ 1900 mm mit Holzstütze
Längenanschlag	235 mm - 580 mm, variabel einstellbar
Durchmesser des Sägeblatts	600
Durchmesser der Sägeblattachse	30 mm
Dicke des Sägeblatts	4,2 mm
Gewicht	105 kg
Raddurchmesser	20 cm
Geräuschpegel	99 dB
Abmessungen	1285 x 720 x 1070 mm (LxBxH)

Modell/ Typ	ACG 400/700-SUPER
Max. Stammdurchmesser	260 mm
Max. Durchmesser Einzelschnitt	240 mm
Motor	400V/ 5200 Watt (1420 upm)
Max. Holzlänge	1000 mm/ 1900 mm mit Holzstütze
Längenanschlag	235 mm - 580 mm, variabel einstellbar
Durchmesser des Sägeblatts	700
Durchmesser der Sägeblattachse	30 mm
Dicke des Sägeblatts	4,2 mm
Gewicht	111 kg
Raddurchmesser	20 cm
Geräuschpegel	99 dB
Abmessungen	1285 x 720 x 1070 mm (LxBxH)

6. Konformitätserklärung



Hersteller:

ACG ® Holten B.V.
 Veenweg 5, 7451RM Holten NL
 Tel: +31 (0)615061344
 www.acg-holten.com
 info@acg-holten.com

Bezeichnung:	Wippsäge
Type:	230/600-ECO und 400/700-SUPER
EG-Richtlinien:	2006/42/EG
Angewandte Normen:	EN 1870-6: 2017 AfPS GS 2014.01 PAK EN 55014-1:2006 + A1 + A2 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013 EN 55014-2:1997 + A1 + A2

Hiermit erklären wir, dass die oben genannte Maschine den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie entspricht. Diese Erklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn Veränderungen an der Maschine vorgenommen werden, die nicht mit uns abgestimmt wurden.

Holten, Juli 2018: ACG Holten B.V.
 H.J.F. Jansen (Geschäftsführer)

7. Probleme

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
<ul style="list-style-type: none"> Das Holz ist nicht richtig geschnitten. 	<ul style="list-style-type: none"> Das Holz ist nicht richtig positioniert. Das Holz überschreitet die maximalen Abmessungen oder ist zu hart für die betreffende Maschine. 	<ul style="list-style-type: none"> Positionieren Sie das Holz neu, siehe S. 13. Schneiden Sie das Holz auf eine geeignete Länge zu.
<ul style="list-style-type: none"> Sicherungen im Zählerkasten brennen durch, wenn der Säge verwendet wird. 	<ul style="list-style-type: none"> Zu lange oder zu dünne Verlängerungskabel, die hohe Spannungsverluste verursachen. Zu kleine und/oder zu flinke Sicherungen. Diese absorbieren den Anlaufstoß des Motors nicht. 	<ul style="list-style-type: none"> Verwenden Sie kürzere oder dickere Verlängerungskabel (nicht länger als 25 Meter und mindestens 2,5 mm²). Verwenden Sie träge Sicherungen (mindestens 16 A und C-Charakteristik). Wenden Sie sich bei Bedarf an Ihren Installateur oder an den Maschinenhersteller.
<ul style="list-style-type: none"> Es erfordert viel Kraftaufwand, um die Säge durch das Holz zu bringen. 	<ul style="list-style-type: none"> Die Säge ist stumpf. 	<ul style="list-style-type: none"> Überprüfen Sie die Schärfe der Klinge und tauschen Sie sie ggf. aus, siehe S. 15.
<ul style="list-style-type: none"> Wie oft und wie sollte ich das Sägeblatt austauschen? 	<ul style="list-style-type: none"> Es wird empfohlen, dies zu tun, sobald das Sägeblatt stumpf geworden ist. 	<ul style="list-style-type: none"> Auf S. 15 finden Sie Hinweise zur Beurteilung der Schärfe des Sägeblatts.
<ul style="list-style-type: none"> Wie oft sollte ich die Maschine schmieren? 	<ul style="list-style-type: none"> Es wird empfohlen, dies nach jeder ersten Arbeitssitzung zu tun. 	<ul style="list-style-type: none"> Siehe S. 14 für Tipps zur Wartung
<ul style="list-style-type: none"> Welches Schmiermittel sollte ich verwenden? 	<ul style="list-style-type: none"> Siehe S. 14 für die richtige Wartung. 	

8. Teileliste & Explosionszeichnung

Daneben finden Sie eine Stückliste der entsprechenden Maschine. Eine Explosionszeichnung des Produkts finden Sie auf Seite 23.

Wenn Sie ein Teil bestellen möchten, können Sie dies über unsere Website tun: www.acg-holten.com.

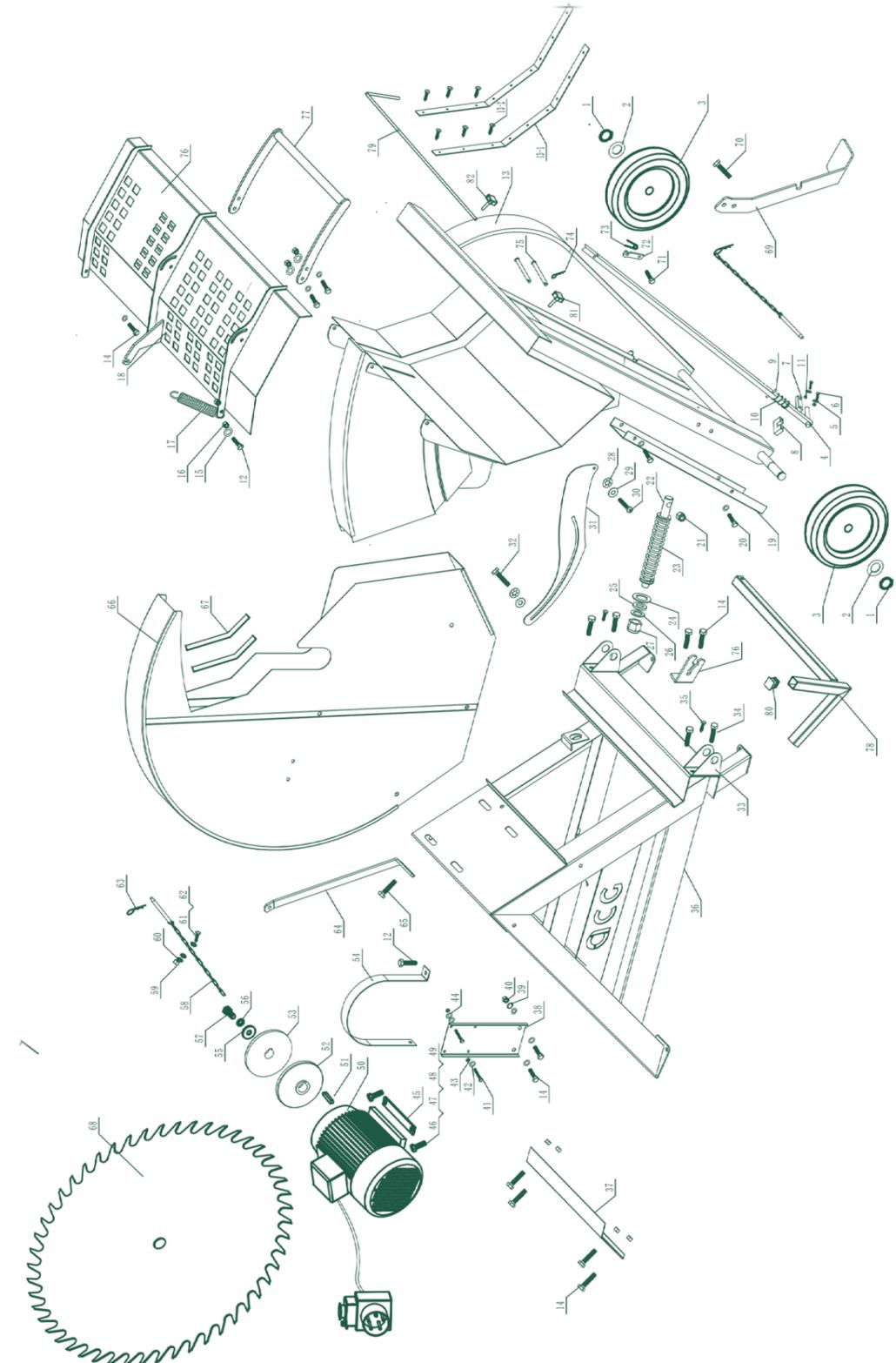
Mit Hilfe der „POS. NR.“ können Sie das richtige Teil identifizieren. Sollten Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an den ACG-Kundendienst.

POS. NR	Beschreibung
1	Seegering 20
2	Ring 20
3	Rad
4	Begrenzungsstab
5	Ring 6
6	Schraube M6x4
7	Begrenzungsplatte
8	Begrenzungsplatte
9	Sicherungsfeder
10	Feder
11	Selbstsichernde M6
12	Schraube M8x45
13	Holzträger
14	Schraube M8x20
15	Ring M8
16	Selbstsichernde Mutter M8
17	Feder
18	Schutzklappe
19	Rahmen der Schutzklappe
20	Schraube M6x12
21	Selbstsichernde Mutter M12
22	Rohr
23	Federwippstütze
24	Ring 25
25	Gummiring
26	Ring M20
27	Selbstsichernde Mutter M16
28	Gezahnter Sicherungsring
29	Ring ϕ 5.5
30	Schraube M6x20
31	Leitblech
32	Schraube M6x25
33	Achshalter
34	Schraube M10x25
35	Selbstschneidende Mutter 6,3x25
36	Rahmen

8. Ersatzteilliste & Exploszeichnung

37	Rückplatte
38	Schalterhalter
39	Veerring M8
40	Nuss M8
41	Schraube M5x50
42	Ring M5
43	Nuss M5
44	Ring M5
45	Motorbasis
46	Schraube M10x30
47	Ring M10
48	Ring M210
49	Nuss M10
50-1	Motor 230v 3500 watt
50-2	Motor 400v 5200 watt
51	Keil
52	Innerer Flansch
53	Äußerer Flansch
54	Motorhalterung
55	Federscheibe M12
56	Ring M12
57	Schraube M12x30
58	Verriegelungsstift mit Kette
59	Nuss M4
60	Federscheibe M4
61	Ring M4
62	Schraube M4x15
63	Sicherungs Feder
64	Halterung für Sägeschutzabdeckung
65	Schraube M8x25
66	Sägeschutzhaube
67	Spitzengummi
68-1	Sägeblatt 600 mm (ECO)
68-2	Sägeblatt 700 mm (SUPER)
69	Wippenbegrenzer
70	Schraube M8x30

71	Schraube M6x25
72	Haken
73	Feder
74	Sicherungsfeder
75	Verriegelungsstift B8x75
76	Begrenzungsplatte
13-1	Aluminiumstreifen
13-2	Pop-Nieten 4x15
77	Handgriff
78	Holzhilfsarbeiter
79	Längenanschlag
80	Gummikappe
81	Feststellschraube
82	Feststellschraube



Sie haben jetzt das gesamte Handbuch gelesen und wissen alle wichtigen Dinge über die Maschine und wie Sie damit arbeiten. Wir gehen davon aus, dass Sie alle oben genannten Informationen ernst nehmen und die richtigen Sicherheitsmaßnahmen ergreifen. Das Deaktivieren, Ändern, Blockieren, Zerlegen, Manipulieren oder Hinzufügen von Teilen zu Sicherheits- und Schutzkomponenten des Geräts ist strengstens untersagt. Dies kann zu schweren oder lebensbedrohlichen Verletzungen führen. Die Nichtbeachtung der in diesem Handbuch genannten Punkte bedeutet, dass der Hersteller unter keinen Umständen für Material- und Personenschäden haftbar gemacht werden kann. Ein Gewährleistungsanspruch gegen den Hersteller entfällt bei Fahrlässigkeit.

“Viel Spaß beim Sägen!”

